



نادي روتاري ستيليا مارس حيفا (ج.م.)
מועדון רוטרי סטלה מאריס חיפה (ע"ר)

Rotary Club Stella Maris Haifa (R.A.)

דברי הנשיא הנכנס; עו"ד ויסאם אסמר

ضيوفنا الأعزاء مع حفظ الألقاب

أيها الحفل الكريم

אורחות יקרות, אורחים יקרים,

קהל נכבד

ברומן הידוע "אוליבר טוויסט" מגולל גדול הסופרים האנגליים צ'ארלס דיקנס את סיפורו של אותו ילד בבית מחסה של ילדים יתומים אשר חוטף מכות רצח וכל פשעו שהעז לבקש קצת יותר מהדייסה העלובה, האוכל היחיד שחולק בין אותם עלובי חיים בקמצנות רבה. לימים אותו יתום יברח מבית המחסה כדי שיאספו אותו רחובות לונדון וישתלטו עליו פושעי רחוב שיהפכו אותו לכייס אומלל ועד ששפר מזלו עת ביקש לכייס אדם נדיב ורחב לב. אותו מר בראונלו שיהפוך למושיעו של אוליבר ויובילו לחיים הגונים וטובים כפי שמגיע לכולנו כבני אנוש.

לא יכולתי שלא להיזכר באותו רומן עת קראתי, בפעם הראשונה, את הסלוגן שטבע לשנת נגידותו הנגיד הנכנס; ידידי עו"ד חיים קנת שלו ולצוות הנגיד המסור העומד לצדו, אני מאחל הצלחה רבה בתפקיד; שהרי מה היא אותה "עשייה שמשנה חיים" אם לא אותה עשייה מבורכת שמטרתה להציל מהדלות את אותם אומללים שלא שפר עליהם גורלם? מה הם השאיפות שלנו כחברי רוטרי אם לא לראות את הטוב שבבני האדם המסתתר, לעתים, מאחורי הצורך והעוני, וגם הבורות והדעות הקדומות; כדי להוביל אותם למקומות טובים יותר? זו לדעתי מהחשובות בהתחייבויות שעלינו, כחברי רוטרי, לקחת על עצמנו, קל וחומר במדינה כמו שלנו ובסביבה שלה בה החיכוך בין יהודים לערבים לא פוסק



Rotary Opens
Opportunities
רוטרי יוצרים הזדמנויות
الروتاري يخلق فرصاً

نادي روتاري ستيليا مارس حيفا (ج.م.)
מועדון רוטרי סטלה מאריס חיפה (ע"ר)

Rotary Club Stella Maris Haifa (R.A.)

ועדות נוספת וכואבת לכך, חשנו כולנו על בשרנו, לצערנו הרב, ממש לאחרונה גם כאן בחיפה ובכל הערים המעורבות. לא הפסקתי לשאול את עצמי מאז מה ניתן לעשות כדי לשנות ולהוות גשר מאחה ומקרב ושוב צץ הצורך לטיפול בשורש הבעיה כדי לרפאה, להבדיל ממתן תרופות לשיכוך כאבים לאחר שהמציאות המרה טופחת על פנינו. זו היתה גם אחת המטרות העיקריות של מי שחשבו לייסד מועדון רוטרי דובר ערבית בעיר חיפה. הכיצד להפוך לגשר בין שני העמים, הכיצד לנסות לאחות ולו במקצת מהפצעים והקרעים ולהוביל לחיים משותפים באמת המבוססים על ערכי הכבוד ההדדי והשוויון של כולנו כמי שנולדנו בצלמו ובדמותו של אלוהים אחד כשהמועדון פותח את שערו בפני כל דוברי השפה הערבית ללא הבדלי גזע, דת, מין ולאום.

וכאן חשיבות השפה הערבית המדהימה שלנו שאינה אלא אחותה התאומה הסיאמית של השפה העברית כשהדמיון ביניהם מדהים ממש, ממלים פשוטות כגון אם ואב ועד לשמות עצם, שמות תואר, פועלים והרשימה של המשותף באוצר המלים לא מסתיימת. כמה אנו זקוקים היום לגישתם המעמיקה של אומנים גדולים כמו עוזי חיטמן ז"ל שממעמקי היהדות הטבועים בו הגיע לואדי ניסנס בחיפה והבהיר לכל מי שענינו בראשו מה מידת קרבת שני העמים ומה מידת הדמיון בין שתי השפות התאומות ומדוע זה אך טבעי ששני העמים יתחבקו יחדיו וישלבו ידיים, כאחים תאומים, וימצאו את הדרך המשותפת ולא המפרידה. מה מידת חשיבות סופרים דגולים כמו הפרופסור המנוח נעים עראידי ז"ל אשר ידע להדגיש את הדמיון בין שני העמים ולהוביל לכך בכתובת שפה ושירה עשירה וקולחת בערבית ועברית כאחת, הכיצד ידע לשכנע "איך אפשר לאהוב"; ספר שיריו הבלתי נשכח.

עקרונות אלה, חברות וחברים, טבועים בי עוד משחר ילדותי; כמי שגדל בבית מדרשו של אבי המנוח ג'ורג' אסמר ז"ל; מורה האנגלית ומחנך דורות של



Rotary Opens
Opportunities
רוטרי יוצרים הזדמנויות
الروتاري يخلق فرصاً

نادي روتاري ستيليا مارس حيفا (ج.م.)
מועדון רוטרי סטלה מאריס חיפה (ע"ר)

Rotary Club Stella Maris Haifa (R.A.)

תלמידים, יהודים וערבים כאחד, אשר עוד בשנות החמישים של המאה הקודמת ובשני מאמרים, מהראשונים שכתב מבין רבים, הראשון "يا اخأ ما ولدته أُمي" "הוי אחי שלא ילדה אמיי" והשני "أُنمأ السلام غاية" "הרי השלום הוא המטרה" קרא לפיוס בין שני העמים ובמקום לפגוע ולהרוס האחד לשני, למצוא את דרך העבודה המשותפת למען רווחת כולם; שכן ההיסטוריה של שני העמים מלמדת מה מידת יכולתם לחיות יחדיו בהרמוניה של סימפוניה מושלמת לו רק מתקיים הרצון האמיתי לשם כך. זו גם הסיבה שהחלטתי להיענות בחיוב לקריאת חברי היקר עו"ד האני ח'ורי; עת פנה וביקש שאהיה שותף להקמת מועדון רוטרי דובר השפה הערבית בחיפה ומשם גם הפכתי למזכיר הראשון של המועדון.

מה מידת תקוותי שאוכל כעת, גם כנשיא, ואני שם זאת בראש מעייני במשותף עם הרצון לחזק את הדו קיום בין שני העמים, לסייע, יחד איתכם, למוחלשים בקרבנו שטמונים בחלק לא מבוטל מהם כשרונות אדירים. מה מידת רצוני, ככל שנוכל, לסייע לבעלי מומים להוציא את המיטב שבהם וכמה מיטב כזה קיים. בערבית אומרים "كُلُّ ذِي عَاهَةِ جَبَّار" אכן כל בעל מום הנו גיבור ואם הזכרנו קודם את ההרמוניה של הסמפוניה המושלמת, מה מידת תעצומות הנפש שהיו למלחין הדגול ביטהובן שבשיא חירשותו יצר את הסימפוניה התשיעית אשר הקימה קול תרועות רמות של אושר בעוד המחבר לא שומע אפילו קמצוץ ממחיאות הכפיים העזות של הקהל, ומה מידת גבורתו של ד"ר טאהה חוסין, לו קוראים בערבית "עמיד אל אדב אלערבי" כמו עמיד אלרוטרי; כן כן "נגיד הרוטרי"; נגיד שפירושה בערבית גם דיקאן ואכן ד"ר טאהה חוסין; הסופר העיוור לחלוטין עוד מגיל ארבע, מכונה ובצדק "דיקאן הספרות הערבית בכללותה" על אף שלא יכל לראות אף לא אות אחת מהשפע שכתב ואת השפעת ספריו האדירים, המהפכניים ממש, על מיליוני קוראיו ברחבי העולם.



Rotary Opens
Opportunities
רוטרי יוצרים הזדמנויות
الروتاري يخلق فرصاً

نادي روتاري ستيليا مارس حيفا (ج.م.)
מועדון רוטרי סטלה מאריס חיפה (ע"ר)

Rotary Club Stella Maris Haifa (R.A.)

מכאן, פונה אני לנגיד החדש; ידידי עו"ד חיים קנת: הבה ניצור ביחד ונתמוך בפרויקט משותף שמטרתו השרשת השפה הערבית; ולימודה בקרב יהודים כמו שאנו למדנו את השפה העברית על בוריה וידענו גם לאהוב אותה וגם לשלוט בה. הבה נהיה הגשר שינטרל ולו חלק מהסיבות לחיכוך המתמשך ולשנאה הרת האסון במקום לטפל רק בתוצאה הכואבת; שהרי כמה צדק המנהיג האדיר נלסון מנדלה ז"ל; עת אמר ואני מצטט: "איש אינו נולד כשהוא שונא אדם אחר בגלל גוון עורו, מוצאו או דתו. אנשים לומדים לשנוא, ואם ניתן ללמדם זאת ניתן ללמדם לאהוב, כי האהבה קרובה יותר ללבו של האדם מאשר ניגודה" (סוף ציטוט). הנגשת השפה הערבית בקרב המגזר היהודי כפי שהעברית נגישה בקרב המגזר הערבי תגביר את ההערכה המשותפת והכבוד ההדדי לתרבות העם האחר בקרב הצעירים משני העמים ובכך נוכל לתרום ולו במקצת כדי להפוך את ישראל כולה לאי של שפיות אחד גדול כדוגמת עירנו חיפה אשר למרות הטלטלה שעברה, הצליחה להתגבר ולשמור על מרקם היחסים בין כולנו ללא הבדלי דת ולאום בגלל הקרבה וידיעת האחר המושרשת בנו החיפאיות והחיפאים.

אני מבקש לנצל במה זו גם כדי לפנות לאורחת והמארחת, המכובדת והמכבדת שלנו; ראשת העיר חיפה היקרה; ד"ר עינת קליש רותם; בבקשה לעודד אפיקי שיתוף פעולה בינינו; באמצעות סיועה התומך והנדיב של העירייה, כפי שזכינו והתברכנו בו במועדוננו גם בעבר, ובכך להעביר מסרים של שלום, אחווה ודו קיום אמיתי; בין השאר, באמצעות דרבון לימוד השפה והספרות הערבית בקרב בתי הספר היהודיים בעיר, קיום מפגשים הדדיים בין חוגים ערבים ויהודים, עידוד יזמות ופרויקטים משותפים ועוד.

אנו במועדוננו מושיטים יד לכל דוברי השפה הערבית המבקשים ויכולים לתרום לקהילה, יהודים וערבים כאחד, להצטרף למועדוננו. כן אנו פונים לנשיאי המועדונים באזור בכלל ובאשכול חיפה בפרט; כדי לקדם ביחד פרויקטים משותפים לרווחת כלל האוכלוסייה. ראשי האפיקים במועדוננו ישמחו, אף הם,



Rotary Opens
Opportunities
רוטרי יוצרים הזדמנויות
الروتاري يخلق فرصاً

نادي روتاري ستيليا مارس حيفا (ج.م.)
מועדון רוטרי סטלה מאריס חיפה (ע"ר)

Rotary Club Stella Maris Haifa (R.A.)

לשלב ידיים עם ראשי האפיקים במועדוני האשכול למען כולנו. כך גם אשאף להדק את השיתוף פעולה עם מוסדות חברתיים והתנדבותיים בחיפה כגון בית הגפן; העמותה לקידום חברתי, מוסד הבית הנוצרי בראשות ד"ר רימון ג'ובראן שמכבד אותנו, אף הוא בנוכחותו הערב.

מעבר לשאיפות הנ"ל אני שם לנגד עיניי כנשיא המועדון החדש לתמוך בדור הצעיר, לעודד מצוינות ולקדם חינוך בלתי פורמלי בבתי הספר. עוד מהשנה הראשונה בה נוסד מועדוננו תמכנו בפרויקט הגישור בבתי הספר ורק אתמול זכינו בבית ספר הכרמליטים "טרה סנטה" בהנהלת חברת המועדון; המחנכת ראגדה דאהוד בעשרות בוגרי קורס גישור נוספים בהנחיית והדרכת חבר מועדוננו; מנהל המרכז הבינלאומי ליישוב סכסוכים. הדור הצעיר הוא העתיד של מועדוני הרוטרי בישראל ולשמחתנו זכינו בחיפה במועדון רוטראקט אלפנאר בו אנו תומכים והשנה גם נגביר את התמיכה ושיתוף הפעולה. בהזדמנות זו תרשו לי לברך את הנשיאה החדשה של המועדון; רו"ח ועורכת דין נור זידאן ונאחל לה הצלחה רבה בתפקיד כמו קודמה המוכשר באסל ג'דע. כך גם, כמובן, נשתף פעולה לרווחת כולנו עם המועדון המרשים; התאום שלנו; אינרויל סטלה מאריס.

אני שם לנגד עיניי את הרצון לתמוך במחברים, יוצרים ובעלי שם בחברה שלנו **בעודם בחיים** ולתת להם את כבודם הראוי וכן נפעל להכנת ערב גאלה משמעותי זאת מעבר לפרויקטים ככל האפשר למען הקהילה. לצורך כך ראשי האפיקים החדשים כבר החלו לעבוד ובימים הקרובים, בעזרת השם, גם נקבע את המועד להקמת ערב הגאלה של מועדוננו שאליו, כמובן, נשמח שתגיעו בהמוניכם.

לא אוכל לעשות כל זאת בלי חברותי וחבריי המופלאים במועדון שלנו. אני מבקש להודות מכאן לכל אחת ואחד מהם כמו גם לכל החברות והחברים במועדון שהסכימו להיות חברי הנהלה, ראשי אפיקים וחברי האפיקים השונים ולקחת על עצמם טרחה לא מבוטלת ואחריות כבדה ומשותפת; כדי להוביל את



Rotary Opens
Opportunities
רוטרי יוצרים הזדמנויות
الروتاري يخلق فرصاً

نادي روتاري ستيليا مارس حيفا (ج.م.)
מועדון רוטרי סטלה מאריס חיפה (ע"ר)

Rotary Club Stella Maris Haifa (R.A.)

ספינת מועדוננו לחוף מבטחים. יודע אני כי הציפיות מאיתנו, במיוחד אחרי שעברנו את התקופה המשתקת של התפשטות נגיף הקורונה (ותקוותנו שאכן עברנו אותה) הן גבוהות. יש שיאמרו גבוהות כגובה השמיים. אל נירא ובל נחשוש; שהרי מטרתנו, בשנת נשיאות זו, לעשות אך ככל יכולתנו וגם ליהנות מהעשייה המבורכת ומהזכות שנפלה בקרבנו לשרת את החברה והקהילה. רק ביחד אנו יכולים ורק ביחד נצליח כשאני למעט היותי מוגדר כנשיא אינני אלא כשווה בין שווים ביניכם שבלעדיכם לא אוכל לעשות מאומה.

אני מבקש מכאן להודות למי שיזם את הקמת המועדון שלנו; כבי' המשנה לנשיאת בית המשפט העליון; השופט בדימוס סלים ג'ובראן. **כן ירבו כמוך אבו אסעד**, כמי שתמיד צפה את הנולד וידע, ברוחב אופקיו, לבנות גשרים בין שני העמים וזאת באדיבות וצניעות אין קץ. תודה לנשיא המייסד ד"ר חאתם ח'ורי על שפעל ללא לאות כדי ליצור, יש מאין, את המועדון המופלא הזה. אבו אמיר, אתה רק בגיל הביולוגי המבוגר בינינו אך מבחינת החזון, האמונה וכוח הרצון הנך הצעיר שבחבורה. **אגב למי שלא יודע ד"ר חאתם ח'ורי הנו מורו בבית הספר של השופט סלים ג'ובראן: איזה מורה ואיזה תלמיד.**

אני מודה לנשיא היוצא; ידידי פרופ' מוחמד ותד על ניהול המועדון ללא דופי, ביד רמה ועם תנאי פתיחה לא פשוטים תוך העברת השרביט לידי בחפיפה מסודרת ומקצועית מאין כמוה.

אני מבקש, יחד איתכם, לקדם בברכה את הנהלה החדשה, שכוללת את הגזבר הנכנס רו"ח ג'פרי ג'דע, את המזכיר הנכנס; עו"ד ורו"ח ויאם אבו אלהיג'א, את ראשי האפיקים: מלינה כלדאוי, ערין אסמר, ג'וני ג'דע, אניס ארמלי, סאמר בלאן ועלאא ג'ראיסי שיחד עם הנשיא היוצא מוחמד, כנשיא מלווה ומייעץ, הנשיא הנבחר פרופ' דאהוד בשוטי כחבר מלווה, והגזבר היוצא; רו"ח ועורך דין בשארה עבסאוי, כיועץ לנשיא, יהוו את הנהלת המועדון החדשה. מי ייתן ונצליח להאדיר,



Rotary Opens
Opportunities
רוטרי יוצרים הזדמנויות
الروتاري يخلق فرصاً

نادي روتاري ستيليا مارس حيفا (ج.م.)
מועדון רוטרי סטלה מאריס חיפה (ע"ר)

Rotary Club Stella Maris Haifa (R.A.)

עוד יותר, את פועלו ושמו של מועדוננו היקר כפי שעשו, בהצלחה רבה, ההנהלות הקודמות. לא נשכח גם להודות למזכירת מועדוננו היוצאת; המנחה המקסימה של ערב זה; רולא נג'אר.

אני מבקש גם להודות למשפחתי. אמי מרים אסמר המחבקת ותומכת תמיד, אחותי היקרה נג'לא אסמר ושתי בנותיה המקסימות היא ולנה, שלושת ילדיי האהובים ג'ורג', ג'ולין ונדי וכמובן רעייתי ערין על תמיכתה, ללא סייג, בהגשמת חלומותיי ושאיפותיי. בהזדמנות זו נאחל לה, שוב, גם הרבה מזל טוב ביום הולדתה היום. תודה גם לכל החברות והחברים היקרים, עובדי משרדי וקרובי משפחתי שהגיעו היום, אחת אחת בשמה, אחד אחד בשמו.

ארצה לסיים, ברשותכם, בשיר שבסופו תפילה, אותו כתבתי לפני מספר שנים ואליו אני חוזר כל פעם שאני חש צורך לעמוד מול הראי, להתוודע לעצמי יותר ולבקש סיוע מבורא עולם כפי שאני מבקש ממנו, גם היום, במסגרת תפקידי החדש:

פעם ביום, או פעם בחודש

חוזר אני לתוך תוכי

מחפש שם, קצת,

מזור לנפש

ותוהא אם אני, מכיר את עצמי

ביני לביני

מי אני?

פעם אופטימי

ואז פסימי

בבוקר חייכן

בערב זעפן



Rotary Opens
Opportunities
רוטרי יוצרים הזדמנויות
الروتاري يخلق فرصاً

نادي روتاري ستيليا مارس حيفا (ج.م.)
מועדון רוטרי סטלה מאריס חיפה (ע"ר)

Rotary Club Stella Maris Haifa (R.A.)

וגם במלוא עוזי

אני קצת ביישן)

פעם אדיב

פעם חצוף

פעם מרשים

ופעם עלוב

מגיע לשיא נופל לתהום

לשנייה גן עדן

אחריו גיהנום

האם זה הגיל

האם המעבר?

האם אי פעם

אדע איזה דבר??

לא יודע

וגם לא אדע

זאת לא נוסחה

זה לא מדע.

דבר אחד אבקש לעצמי

אלוהים תן לי,

רוגע לנשמתי

שמחה ואושר

לבני ביתי

תקווה ושאיפה

עד סוף יומי

וגם אם אתגר מחכה לי בדרך



Rotary Opens
Opportunities
רוטרי יוצרים הזדמנויות
الروتاري يخلق فرصاً

نادي روتاري ستيليا مارس حيفا (ج.م.)
מועדון רוטרי סטלה מאריס חיפה (ע"ר)

Rotary Club Stella Maris Haifa (R.A.)

ואף אם מכשול ממתין לי בדרך
תן לי ישועה
עומק אמונה
ואורך נשימה
להמשיך ת'דרך..

תודה רבה לכולכם.



Rotary Opens
Opportunities
רוטרי יוצרים הזדמנויות
الروتاري يخلق فرصاً

نادي روتاري ستيليا مارس حيفا (ج.م.)
מועדון רוטרי סטלה מאריס חיפה (ע"ר)

Rotary Club Stella Maris Haifa (R.A.)

ויסאם מעניק למוחמד את האות
אך בכך לא סיימנו....

ציפור דוכיפת
חרק ארבה

جاءت سليمانُ يوم العرضِ هُدهدٌ
أهدت له من جرادٍ كانَ في فيها

وأنشدت بلسانِ الحالِ قائلةً
ان الهدايا على مقدارِ مُهدِيا

لو كانَ يُهدى الى الأَسانِ قيمتُهُ
لكنتُ أُهدي لكِ الدُّنيا وما فيها

לו היה ניתן
להעניק לאדם
מתנה כפי שוויו
הייתי מעניק לך מוחמד, עולם ומלואו